

**Vesper Propers, January 27, 2019**  
**THIRTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST**

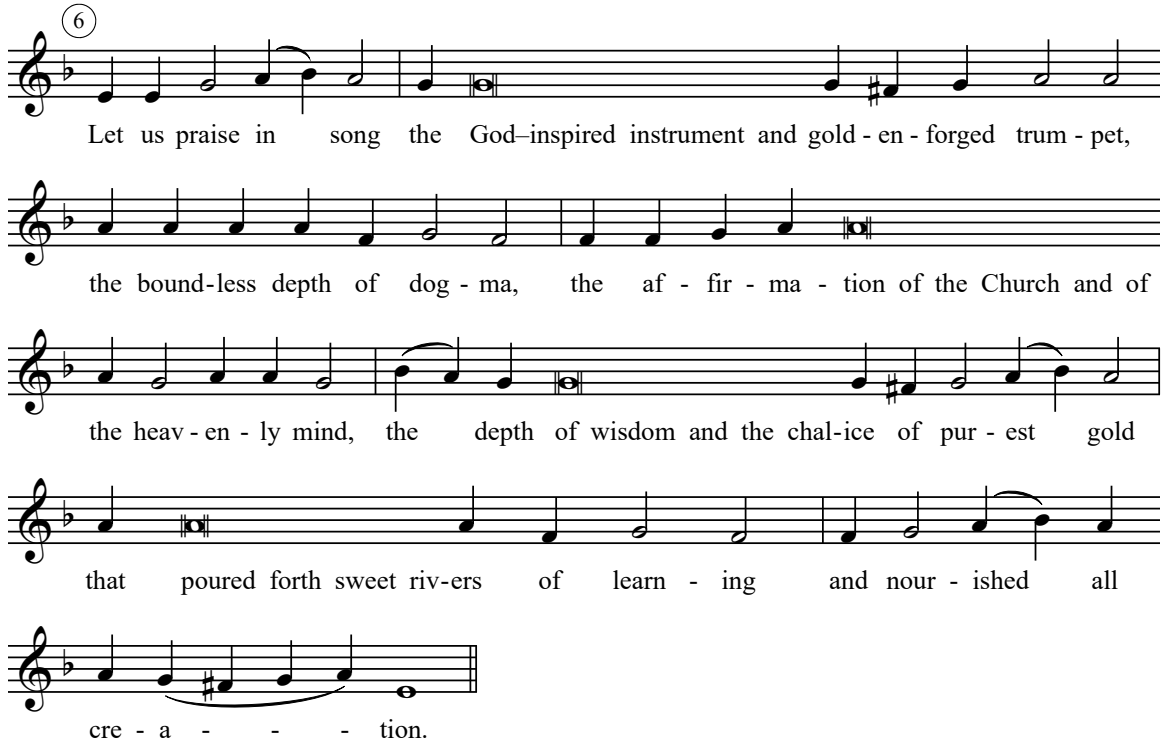
**The Translation of the Relics of our holy father John Chrysostom.** In the year 438, thirty-three years after the death of St. John in Comana of Armenia, his relics were transferred to his episcopal see of Constantinople. This occurred during the reign of Emperor Theodosius the Lesser.

*Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006*  
*Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 3, page 48), stichera 10-7.*

**Cantor:** (Tone 4) If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive?  
(on 6) But with you is found forgiveness; for this we revere you.

**Stichera of our holy father John Chrysostom - Tone 4 samohlasen**

⑥



Let us praise in song the God-inspired instrument and gold-en-forged trum-pet,  
the bound-less depth of dog-ma, the af-fir-ma-tion of the Church and of  
the heav-en-ly mind, the depth of wisdom and the chal-ice of pur-est gold  
that poured forth sweet riv-ers of learn-ing and nour-ished all  
cre-a-tion.

**Cantor:**

My soul is longing for the Lord, I count on his word.

(on 5)

My soul is longing for the Lord, more than watchman for daybreak.

⑤

Let us worthily honor John of the gold - en words, the nev - er - set - ting star,  
which enlightens everything un - der the sun with his rays of teach - ing.  
He is the preach - er of pen - ance and the sponge of per - fect gold  
which re - moves the cruel dampness of ig - nor - ance. He gives life to hearts  
torn by sin.

**Cantor:**

Let the watchman count on daybreak

(on 4)

and Israel on the Lord.

②

Let Chrysostom be ex - alt - ed, for he is the earthly angel and the heav - en - ly  
man, the eagle of great and good speech and the treas - u - ry of vir - tues.  
He is the firm rock and the example of the faith - ful, the one who is

like the mar - tyrs and who stands equal with the an - gels,  
 for his teaching was the same as the a - pos - - - tles.

**Cantor:** (Tone 4) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption.  
 (on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

**Stichera of the Translation - Tone 4 samohlasen**

Let us form a sac - red choir, for today the golden crown of the Church of Christ  
 re - turns from Comana to the Queen of Ci - ties, with the glo - ry wor - thy of a  
 king. At his re - turn it shines with a heav' - nly ra - di - ance, lead - ing the faithful  
 to the immater - ia - al King - dom to make them dwell near the King of All.  
 Thus, let us all say to him: "O Chrysostom, ho - ly fa - ther,  
 whose mouth and name are touched with gold, pray for the salvation and en - light - en - ment

of our souls.

**Cantor:** Praise the Lord, all you nations; **Psalm 116**  
*(on 2)* acclaim him, all you peoples!

O radiant heaven for the Church, O Chrys-ostom, you were cruelly subjected to

de-cline and ex-ile. To-day you rise in joy, ne-ver to set a-gain, a-bove

the cre-at-tion which you warm by your miracles, like bril-liant stars. You bear Christ,

ra-diant as the sun, who enlightens your return by his life-giv-ing splen-dor.

Thus we say to you, O Chrysostom, ho-ly fa-ther: who are ra-di-ant in your

splen-did words, pray for the salvation and en-light-en-ment of our souls!

**Cantor:** Strong is the love of the Lord for us;  
*(on 1)* he is faithful forever.

Heav-en now exults in joy with the an-gels the creation rejoices in happi-ness



with the hu - man race, for he who has made all on earth become hea - ven - ly



spir - its by the di - vine ladder of his teachings, like a new Ja - cob, shows us



the steps which lead back to God, while the angels rejoice in the return of his bo - dy.



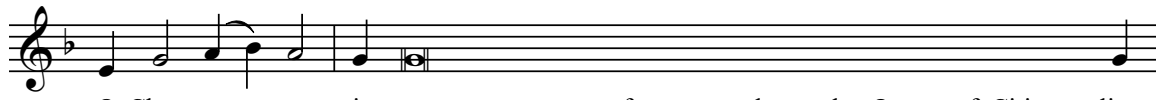
Thus we say to him: O Chrys - os - tom, bles - sed com - pan - ion of the bod - i - less



an - gels, pray for the salvation and en - light - en - ment of our souls!

**Cantor:** (Tone 4) Glory...

**Stichera of our holy father John Chrysostom - Tone 4 samohlasen**



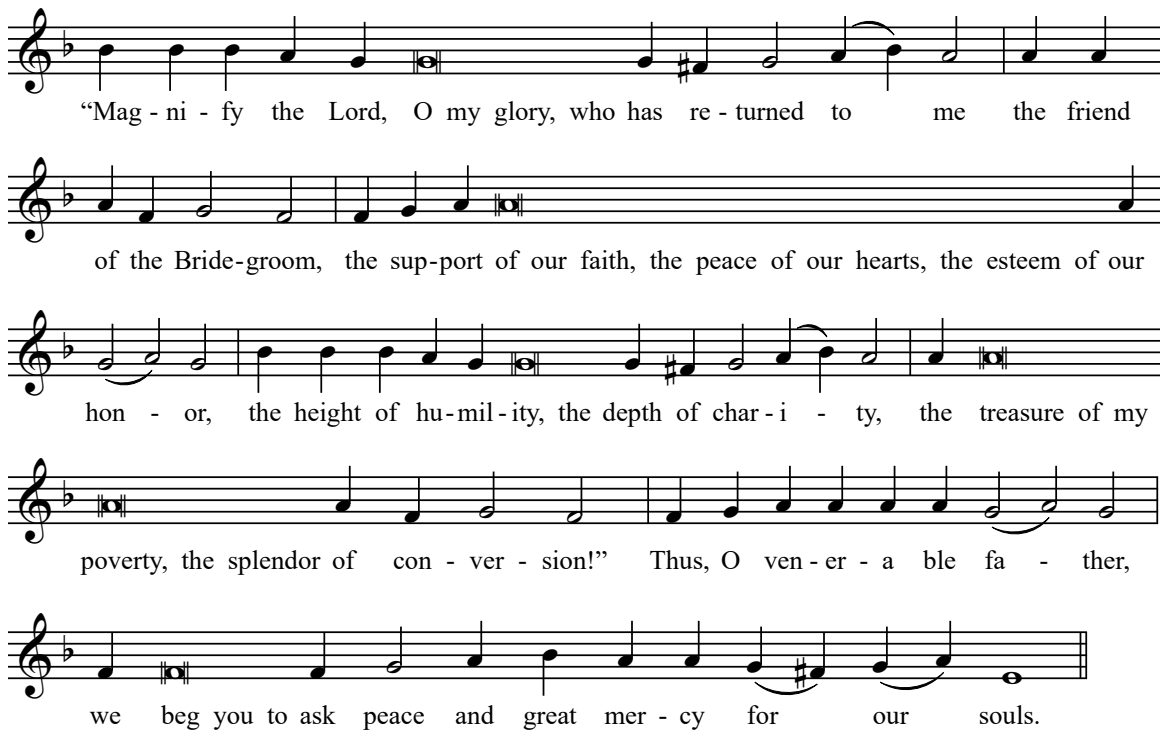
O Chrys - os - tom, it was not necessary for you to leave the Queen of Cities to live



in Co - ma - na. Thus, under divine inspiration, a royal festival brought you back to the



pal - ace. The Church re - joic - es at seeing you, and she cries out with one voice:



“Mag - ni - fy the Lord, O my glory, who has re - turned to me the friend  
of the Bride-groom, the sup-port of our faith, the peace of our hearts, the esteem of our  
hon - or, the height of hu-mil-ity, the depth of char-i - ty, the treasure of my  
poverty, the splendor of con - ver - sion!” Thus, O ven - er - a ble fa - ther,  
we beg you to ask peace and great mer - cy for our souls.

**Cantor:** (Tone 3) Now and ever...

*Dogmatikon in the Tone of the Week (Tone 3, p. 53).*

<b>Readings:</b>	Composite I	<i>(Festal Menaion, p. 486)</i>
	Composite II	<i>(Festal Menain, p. 486-488)</i>
	Composite IV	<i>(Festal Menaion, p. 489-491)</i>

## Aposticha

*Aposticha in the Tone of the Week (Tone 3, p. 54), concluding with:*

**Cantor:** (Tone 6) Glory....

**Aposticha doxastikon of John Chrysostom - Tone 6 samohlasen**



O thrice-ven-erable and most ho-ly Fa-ther, you are the good shepherd and the



student of Christ the chief Shep-herd who gave his life for his flock.



Now, ev-er-praised John Chrys-os-tom, grant that through your pray'rs we may re-ceive



great mer-cy.

**Cantor:** Now and ever...

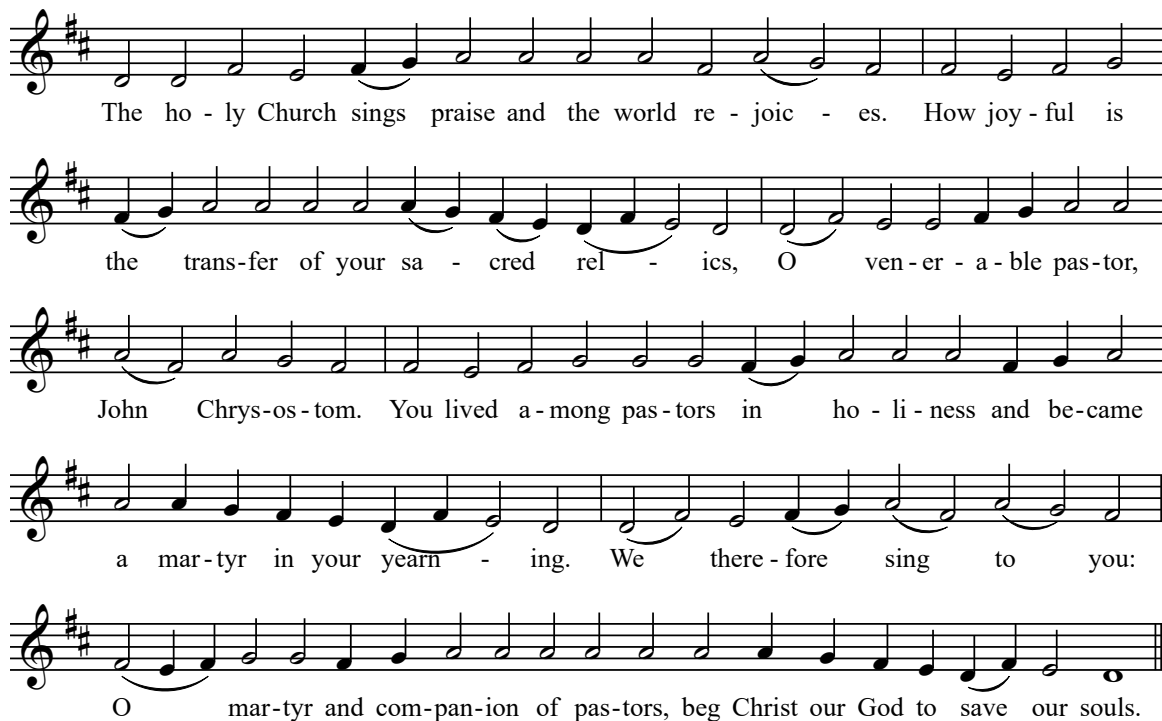
*Aposticha theotokion in the same tone (Tone 6, p. 90).*

## Troparia

*Troparion of the Resurrection in the Tone of the Week (Tone 3, page 57), then:*

**Cantor:** (Tone 8) Glory...

**Troparion of the Translation - Tone 8**



The ho - ly Church sings praise and the world re - joic - es. How joy - ful is  
the trans-fer of your sa - cred rel - ics, O ven - er - a - ble pas-tor,  
John Chrys-os-tom. You lived a - mong pas - tors in ho - li - ness and be-came  
a mar-tyr in your yearn - ing. We there - fore sing to you:  
O mar-tyr and com-pan-ion of pas-tors, beg Christ our God to save our souls.

**Cantor:** Now and ever...

*Festal theotokion in the same tone (Tone 8, p. 111).*